

**THUYẾT MINH VIỆC SỬA ĐỔI MỘT SỐ NỘI DUNG CỦA ĐIỀU LỆ/
EXPLANATION ON THE AMENDMENTS OF THE SOME CONTENTS OF THE CHARTER**

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
1	<p>Điều 1. Giải thích từ ngữ <i>Article 1. Interpretation of terms</i></p> <p>1. Interpretation of terms</p>	<p>Điều 1. Giải thích từ ngữ <i>Article 1. Interpretation of terms</i></p> <p>.....</p> <p>d. “Luật Doanh Nghiệp” có nghĩa là Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 17 tháng 06 năm 2020, có hiệu lực thi hành từ ngày 01 tháng 01 năm 2021.</p> <p><i>“The Law on Enterprises” means the Law on Enterprises No. 59/2020/QH14 passed by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on June 17th, 2020 taking effect as from January 1st, 2021.</i></p> <p>e. “Luật Chứng Khoán” có nghĩa là Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2019, có hiệu lực thi hành từ ngày 01 tháng 01 năm 2021.</p> <p><i>“Law on Securities” means the Law on Securities No. 54/2019/QH14 passed by the National Assembly on</i></p>	<p>Điều 1. Giải thích từ ngữ <i>Article 1. Interpretation of terms</i></p> <p>.....</p> <p>d. “Luật Doanh Nghiệp” có nghĩa là Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 17 tháng 06 năm 2020, có hiệu lực thi hành từ ngày 01 tháng 01 năm 2021 và các bản sửa đổi, bổ sung tại từng thời điểm.</p> <p><i>“The Law on Enterprises” means the Law on Enterprises No. 59/2020/QH14 passed by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on June 17th, 2020 taking effect as from January 1st, 2021, as may be amended and supplemented from time to time.</i></p> <p>e. “Luật Chứng Khoán” có nghĩa là Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2019, có hiệu lực thi hành từ ngày 01 tháng 01 năm 2021 và các bản sửa đổi, bổ sung tại từng thời điểm.</p> <p><i>“Law on Securities” means the Law on Securities No. 54/2019/QH14 passed by the National Assembly on November 26th, 2019 and took effect as from January 1st,</i></p>	<p>Điều chỉnh để làm rõ Định nghĩa</p> <p><i>Amending the definitions for greater clarity.</i></p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		November 26 th , 2019 and took effect as from January 1 st , 2021.	2021, as may be amended and supplemented from time to time.	
2	<p>Điều 9. Quyền của Cổ đông</p> <p><i>Article 9. Rights of Shareholders</i></p>	<p>Điều 9. Quyền của Cổ đông</p> <p>.....</p> <p>5. Việc đề cử, ứng cử ứng viên để bầu vào Hội Đồng Quản Trị của Cổ Đông và nhóm Cổ Đông được quy định tại Khoản 4 phải tuân theo nguyên tắc sau:</p> <p>a) Số lượng người tối đa được phép đề cử, ứng cử:</p> <p><i>Article 9. Rights of Shareholders</i></p> <p>.....</p> <p>5. <i>The nomination by the Shareholder or the group of Shareholders of candidates to the Board of Directors as stipulated under Clause 4 must comply with the following principles:</i></p> <p>a) <i>The maximum permissible number of candidates to be nominated:</i></p> <p>.....</p>	<p>Điều 9. Quyền của Cổ đông</p> <p>.....</p> <p>5. Việc đề cử, ứng cử ứng viên để bầu vào Hội Đồng Quản Trị của Cổ Đông và nhóm Cổ Đông được quy định tại Khoản 4 phải tuân theo nguyên tắc sau:</p> <p>a) Số lượng ứng viên người tối đa mà Cổ Đông hoặc nhóm Cổ Đông nêu tại Khoản 4 Điều này có thể được phép đề cử, ứng cử:</p> <p><i>Article 9. Rights of Shareholders</i></p> <p>.....</p> <p>5. <i>The nomination by the Shareholder or the group of Shareholders of candidates to the Board of Directors as stipulated under Clause 4 must comply with the following principles:</i></p> <p>a) <i>The maximum permissible number of candidates which to be nominated Shareholder or group of Shareholders mentioned in Clause 4 of this Article is entitled to nominate:</i></p> <p>.....</p>	<p>Điều chỉnh nội dung trình bày của Điều này cho rõ ràng hơn.</p> <p><i>Amending the wordings for greater clarity.</i></p>
3	<p>Điều 11. Đại hội đồng cổ đông</p> <p><i>Article 11. General</i></p>	<p>.....</p> <p>2. Hội đồng quản trị tổ chức triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông thường niên và lựa chọn địa điểm phù hợp trên lãnh thổ Việt Nam. Đại hội đồng cổ đông thường niên quyết định những vấn đề theo quy định của Pháp Luật và Điều Lệ này, đặc biệt thông qua các báo cáo tài chính năm và kế hoạch</p>	<p>.....</p> <p>2. Hội đồng quản trị tổ chức triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông thường niên và lựa chọn địa điểm phù hợp trên lãnh thổ Việt Nam. Đại hội đồng cổ đông thường niên quyết định những vấn đề theo quy định của Pháp Luật và Điều Lệ này, đặc biệt thông qua các báo cáo tài chính năm và kế hoạch kinh doanh hằng</p>	<p>Điều chỉnh nội dung theo quy định tại Khoản 4 Điều 273 Nghị định 155/2020/NĐ-CP.</p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
	Meeting of Shareholders	<p>kinh doanh hằng năm của Công Ty. Các kiểm toán viên độc lập có thể được mời tham dự Đại hội để tư vấn cho việc thông qua các báo cáo tài chính năm.</p> <p>2. <i>The annual meeting of the General Meeting of Shareholders shall be convened and organize by the Board of Directors at any place in Vietnam. The annual meeting of the General Meeting of Shareholders shall make decisions on issues stipulated by the Law and this Charter, especially the annual financial statements and the annual business plan of the Company for the next fiscal year. Independent auditors shall be invited to any general meeting to provide advice for the approval of annual financial statements.</i></p> <p>3. Hội đồng quản trị phải triệu tập cuộc họp Đại hội đồng cổ đông bất thường trong các trường hợp sau:</p>	<p>năm của Công Ty. Các kiểm toán viên độc lập có thể được mời tham dự Đại hội để tư vấn cho việc thông qua các báo cáo tài chính năm. Trường hợp Báo cáo kiểm toán báo cáo tài chính năm của Công Ty có các khoản ngoại trừ trọng yếu, ý kiến kiểm toán trái ngược hoặc từ chối, Công Ty phải mời đại diện tổ chức kiểm toán được chấp thuận thực hiện kiểm toán báo cáo tài chính của Công Ty dự họp Đại hội đồng cổ đông thường niên và đại diện tổ chức kiểm toán được chấp thuận nêu trên có trách nhiệm tham dự họp Đại hội đồng cổ đông thường niên của Công Ty.</p> <p>2. <i>The annual meeting of the General Meeting of Shareholders shall be convened and organize by the Board of Directors at any place in Vietnam. The annual meeting of the General Meeting of Shareholders shall make decisions on issues stipulated by the Law and this Charter, especially the annual financial statements and the annual business plan of the Company for the next fiscal year. Independent auditors shall be invited to any general meeting to provide advice for the approval of annual financial statements. In case the audit report of the annual financial statement contain qualified opinions, adverse opinions or disclaimers of opinions, the Company shall invite representatives of the accredited audit organization that audited the financial statements of the Company to attend the annual General Meeting of Shareholders and the invited representatives of the accredited audit organization shall attend the annual General Meeting of Shareholders.</i></p> <p>3. Hội đồng quản trị phải triệu tập cuộc họp Đại hội đồng cổ đông bất thường trong các trường hợp sau:</p>	<p><i>Amending and supplementing the languages in conformity with the regulations set out under Clause 4, Article 273 of Decree No. 155/2020/NĐ-CP.</i></p> <p>Điều chỉnh nội dung để phù hợp với quy định tại Điểm (b)</p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		<p>....</p> <p>b. Khi số thành viên Hội đồng quản trị ít hơn số thành viên theo quy định của pháp luật;</p> <p>.....</p> <p>3. <i>The Board of Directors must convene an extraordinary meeting of the General Meeting of Shareholders in the following cases:</i></p> <p>...</p> <p>b. <i>When the number of the Board of Directors' members is less than the number of members required by law; or</i></p> <p>4. Trách nhiệm triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông bất thường:</p> <p>a. Hội đồng quản trị phải triệu tập một cuộc họp Đại hội đồng cổ đông bất thường trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày số thành viên Hội đồng quản trị không đáp ứng theo quy định tại Điểm b Khoản 3 Điều này hoặc nhận được yêu cầu triệu tập họp theo quy định tại Điểm d, Khoản 3 Điều này. Trường hợp Hội đồng quản trị không triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông như quy định thì các thành viên Hội đồng quản trị bỏ phiếu không chấp thuận việc triệu tập Đại hội đồng cổ đông phải bồi thường thiệt hại phát sinh cho Công Ty.</p> <p>4. <i>Responsibility to convene an extraordinary meeting of the General Meeting of Shareholders:</i></p> <p>a. <i>The Board of Directors must convene an extraordinary meeting of the General Meeting of Shareholders within thirty (30) days from the date when the number</i></p>	<p>....</p> <p>b. Khi số thành viên Hội đồng quản trị ít hơn số thành viên tối thiểu theo quy định của pháp luật;</p> <p>.....</p> <p>3. <i>The Board of Directors must convene an extraordinary meeting of the General Meeting of Shareholders in the following cases:</i></p> <p>...</p> <p>b. <i>When the number of the Board of Directors' members is less than the minimum number of members required by law; or</i></p> <p>4. Trách nhiệm triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông bất thường:</p> <p>a. Hội đồng quản trị phải triệu tập một cuộc họp Đại hội đồng cổ đông bất thường trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày số thành viên Hội đồng quản trị không đáp ứng theo xảy ra trường hợp quy định tại Điểm b Khoản 3 Điều này hoặc nhận được yêu cầu triệu tập họp theo quy định tại Điểm d, Khoản 3 Điều này hoặc trong vòng sáu mươi (60) ngày kể từ ngày xảy ra trường hợp quy định tại Điểm c Khoản 3 Điều này. Trường hợp Hội đồng quản trị không triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông như quy định thì các thành viên Hội đồng quản trị bỏ phiếu không chấp thuận việc triệu tập Đại hội đồng cổ đông phải bồi thường thiệt hại phát sinh cho Công Ty.</p> <p>4. <i>Responsibility to convene an extraordinary meeting of the General Meeting of Shareholders:</i></p> <p>a. <i>The Board of Directors must convene an extraordinary meeting of the General Meeting of Shareholders within thirty (30) days from the date on which the event when</i></p>	<p>Khoản 1 Điều 140 Luật Doanh nghiệp 2020.</p> <p><i>Amending the wording in conformity with the regulations set out under Point (b), Clause 1, Article 140 of the Law on Enterprise 2020.</i></p> <p>Điều chỉnh nội dung để phù hợp với quy định tại Điều 140 và Khoản 4 Điều 160 Luật Doanh nghiệp 2020.</p> <p><i>Amending the wording in conformity with the regulations set out under Article 140 and Clause 4,</i></p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		<p><i>of members of the Board of Directors do not satisfy the provision stipulated in Clause 3(b) of this Article or from the date of receipt of the request stated in Clause 3(d) of this Article. If the Board of Directors fails to convene a General Meeting of Shareholders as provided, the members of the Board of Directors who vote against the convene of the extraordinary General Meeting of Shareholders shall compensate for any damage arising to the Company.</i></p>	<p>the number of members of the Board of Directors do not satisfy the provision stipulated in Clause 3(b) of this Article occurs or from the date of receipt of the request stipulated stated in Clause 3(d) of this Article or within sixty (60) days from the date on which the event stipulated in Clause 3(c) of this Article occurs. If the Board of Directors fails to convene a General Meeting of Shareholders as provided, the members of the Board of Directors who vote against the convene of the extraordinary General Meeting of Shareholders shall compensate for any damage arising to the Company.</p>	<p>Article 160 of the Law on Enterprise 2020.</p>
4	<p>Điều 13. Người Được Ủy Quyền Dự Họp <i>Article 13. Proxy</i></p>	<p>Điều 13. Người Được Ủy Quyền Dự Họp 2. Việc ủy quyền cho Người Được Ủy Quyền Dự Họp phải được lập bằng văn bản. Văn bản ủy quyền được lập theo quy định của pháp luật về dân sự. Người Được Ủy Quyền Dự Họp phải nộp văn bản ủy quyền trước khi vào phòng họp. <i>Article 13. Proxy</i> 2. <i>The authorization to Proxy shall be made in writing. Authorization documents shall be made in compliance with the civil laws. The Proxy shall submit the authorization documents before entering the meeting room.</i></p>	<p>Điều 13. Người Được Ủy Quyền Dự Họp 2. Việc ủy quyền cho Người Được Ủy Quyền Dự Họp phải được lập bằng văn bản. Văn bản ủy quyền được lập theo quy định của pháp luật về dân sự. Người Được Ủy Quyền Dự Họp phải nộp văn bản ủy quyền trước đăng ký dự vào phòng họp. <i>Article 13. Proxy</i> 2. The appointment of authorization to Proxy shall be made in writing. Authorization documents shall be made in compliance with the civil laws. The Proxy shall submit the authorization documents when registering their attendance at the General Meeting of Shareholders before entering the meeting room.</p>	<p>Điều chỉnh nội dung cho phù hợp với nội dung quy định tại Khoản 2 Điều 16 Điều lệ mẫu đính kèm Thông tư số 116/2020/TT-BTC. <i>Amending the wordings in conformity with the wordings set out under Clause 2 Article 16 of the template Charter attached to Circular No. 116/2020/TT-BTC.</i></p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
5	<p>Điều 14. Thay đổi các quyền</p> <p><i>Article 14. Changes of rights</i></p>	<p>Điều 14. Thay đổi các quyền</p> <p>1. Việc thay đổi hoặc huỷ bỏ các quyền đặc biệt gắn liền với một loại cổ phần ưu đãi có hiệu lực khi được Cổ Đông đại diện từ sáu mươi lăm phần trăm (65%) tổng số phiếu biểu quyết trở lên của tất cả cổ đông dự họp thông qua.....</p> <p>Article 14. Changes of rights</p> <p>a) <i>The change or cancellation of special rights associated with a certain type of preference shares is effective when it is voted for by a number of Shareholders that represent at least 65% of the votes ballots of the attending Shareholders.....</i></p>	<p>Điều 14. Thay đổi các quyền</p> <p>1. Việc thay đổi hoặc huỷ bỏ các quyền đặc biệt gắn liền với một loại cổ phần ưu đãi có hiệu lực khi được số Cổ Đông đại diện từ sáu mươi lăm phần trăm (65%) tổng số phiếu biểu quyết trở lên của tất cả Cổ đông tham dự và biểu quyết tại cuộc họp thông qua tán thành.....</p> <p>Article 14. Changes of rights</p> <p>a) <i>The change or cancellation of special rights associated with a certain type of preference shares is effective when it is voted for by a number of Shareholders that represent at least 65% of the total number of voting ballots of all the the attending Shareholders attending and participating in voting at the General Meeting of Shareholders.....</i></p>	<p>Điều chỉnh để phù hợp với nội dung quy định tại Khoản 5 Điều 7 Luật số 03/2022/QH15 ngày 11/01/2022 sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Đầu tư công, Luật đầu tư theo phương thức đối tác công tư, Luật Đầu tư, Luật Nhà ở, Luật Đấu thầu, Luật Điện lực, Luật Doanh nghiệp, Luật thuế tiêu thụ đặc biệt và Luật thi hành án dân sự (“Luật số 03/2022/QH15”).</p> <p>Tỷ lệ để thông qua Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông quy định tại Điều 14 này vẫn được giữ nguyên, không thay đổi.</p> <p><i>Adjusting the wordings to be conforming with the wordings of Clause 5 Article 7 of Law No. 03/2022/QH15 dated January 11th, 2022 amending and supplementing a number of articles of the Law on Public Investment, Law on Investment in the Form of Public-Private Partnership, Law on</i></p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
				<p><i>Investment, Housing Law, Bidding Law, Electricity Law, Law on Enterprises, Law on Excise Tax and the Law on Enforcement of Civil Judgments (“Law No. 03/2022/QH15”).</i></p> <p><i>Thresholds for passing resolutions as stipulated under this Article 14 will remain unchanged.</i></p>
6	<p>Điều 15. Triệu tập họp, chương trình họp và thông báo họp Đại hội đồng cổ đông / <i>Article 15: Convening, agenda and invitations to the General Meeting of Shareholders</i></p>	<p>Điều 15. Triệu tập họp, chương trình họp và thông báo họp Đại hội đồng cổ đông</p> <p>2. Người triệu tập Đại hội đồng cổ đông phải thực hiện những nhiệm vụ sau đây:</p> <p>a. Chuẩn bị danh sách Cổ Đông đủ điều kiện tham gia và biểu quyết tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông.</p> <p>b.</p> <p>2. <i>The person who convenes the General Meeting of Shareholders shall perform the following tasks:</i></p> <p>a. <i>Compile the list of Shareholders eligible to participate in and vote at the General Meeting of Shareholders.</i></p> <p>b.</p>	<p>Điều 15. Triệu tập họp, chương trình họp và thông báo họp Đại hội đồng cổ đông</p> <p>2. Người triệu tập Đại hội đồng cổ đông phải thực hiện những nhiệm vụ sau đây:</p> <p>a. Chuẩn bị danh sách Cổ Đông đủ điều kiện tham gia và biểu quyết tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông. Danh sách này được lập không quá 10 ngày trước ngày gửi thông báo mời họp Đại hội đồng cổ đông. Công ty phải công bố thông tin về việc lập danh sách cổ đông có quyền tham dự họp Đại hội đồng cổ đông tối thiểu 20 ngày trước ngày đăng ký cuối cùng;</p> <p>b.</p> <p>2. <i>The person who convenes the General Meeting of Shareholders shall perform the following tasks:</i></p> <p>a. <i>Compile the list of Shareholders eligible to participate in and vote at the General Meeting of Shareholders. Such list shall be prepared no earlier than ten (10) days prior to the date on which the notice of invitation to the General Meeting of Shareholders is</i></p>	<p>Bổ sung nội dung theo quy định tại Khoản 1 Điều 141 Luật Doanh nghiệp, Khoản 1 Điều 273 Nghị định 155/2020/NĐ-CP, Điểm (a), Khoản 2 Điều 18 Điều lệ mẫu đính kèm Thông tư số 116/2020/TT-BTC.</p> <p><i>Supplementing this content in conformity with the regulations set out under Clause 1 Article 141 of the Law on Enterprises, Clause 1 Article 273 of Decree No. 155/2020/ND-CP, and Point</i></p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		<p>.....</p> <p>3. Thông báo mời họp Đại hội đồng cổ đông được gửi cho tất cả các Cổ Đông bằng phương thức để đảm bảo đến được địa chỉ liên lạc của Cổ Đông, đồng thời công bố trên phương tiện thông tin của Ủy ban chứng khoán nhà nước, Sở giao dịch chứng khoán nơi cổ phiếu của Công Ty được niêm yết hoặc đăng ký giao dịch và trên website của Công Ty.....</p> <p>Article 15. Convening, agenda and invitations to the General Meeting of Shareholders</p> <p>.....</p> <p>3. The invitations to the General Meeting of Shareholders shall be sent to mailing addresses of all Shareholders by any secured manners and posted on the websites of the Company, the State Securities Commission and the Stock Exchange where the Company’s shares are listed or registered.....”</p>	<p><i>sent. The Company shall publish information of the preparation of the list of Shareholders entitled to attend the General Meeting of Shareholders at least twenty (20) days before the book closing date;</i></p> <p>.....</p> <p>3. Thông báo mời họp Đại hội đồng cổ đông có thể được gửi cho tất cả các Cổ Đông bằng đường bưu điện, thư điện tử (email), tin nhắn điện thoại, fax và/hoặc bằng các phương thức liên lạc khác phương thức để đảm bảo đến được địa chỉ liên lạc của Cổ Đông, đồng thời. Thông báo mời họp cũng sẽ được Công ty công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty trên phương tiện thông tin của và Ủy ban chứng khoán nhà nước, Sở giao dịch chứng khoán nơi cổ phiếu của Công Ty được niêm yết hoặc đăng ký giao dịch và trên website của Công Ty....</p> <p>Article 15. Convening, agenda and invitations to the General Meeting of Shareholders</p> <p>.....</p> <p>3. <i>The invitations to the General Meeting of Shareholders shall be sent to mailing addresses of all Shareholders by registered mail services, email, text messages, fax and/or any other communication methods secured manners and in order to secure the sending of such invitations to the mailing address of Shareholders. The invitations shall also be posted on the websites of the Company, the State Securities Commission and the Stock Exchange where the Company’s shares are listed or registered.....”</i></p>	<p>(a), Clause 2, Article 18 of the Model Charter attached to Circular No. 116/2020/TT-BTC.</p> <p>Làm rõ các phương thức gửi thông báo mời họp cho cổ đông.</p> <p>To specify methods of sending invitation letters to shareholders.</p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
7	<p>Điều 16. Các điều kiện tiến hành Đại hội đồng cổ đông <i>Article 16. Conditions for opening the General Meeting of Shareholders</i></p>	<p>Điều 16. Các điều kiện tiến hành họp Đại hội đồng cổ đông</p> <p>1. Cuộc họp Đại hội đồng cổ đông được tiến hành khi có số Cổ Đông và những Người Được Ủy Quyền Dự Họp có mặt tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông đại diện cho ít nhất sáu mươi lăm phần trăm (65%) tổng cổ phần có quyền biểu quyết. Nếu không có đủ tỷ lệ cần thiết trong vòng ba mươi (30) phút kể từ thời điểm ấn định khai mạc cuộc họp, người triệu tập họp huỷ cuộc họp.</p> <p>2. Trường hợp cuộc họp lần thứ nhất không đủ điều kiện tiến hành thì cuộc họp Đại hội đồng cổ đông phải được triệu tập lại trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày dự định tổ chức họp Đại hội đồng cổ đông lần thứ nhất. Cuộc họp Đại hội đồng cổ đông được triệu tập lần hai chỉ được tiến hành khi có số Cổ Đông và những Người Được Ủy Quyền Dự Họp đại diện cho ít nhất năm mươi một phần trăm (51%) tổng số cổ phần có quyền biểu quyết. Trường hợp Đại hội đồng lần thứ hai không được tiến hành do không có đủ tỷ lệ cần thiết trong vòng ba mươi (30) phút kể từ thời điểm ấn định khai mạc Đại hội, người triệu họp huỷ cuộc họp.</p> <p>Article 16. Conditions for opening the General Meeting of Shareholders</p> <p>1. <i>The General Meeting of Shareholders shall be carried out when it is participated in by a number of Shareholders and Proxies that represent over sixty-five (65%) of the voting shares. If there is not enough percentage required within thirty (30) minutes from the scheduled opening time of the meeting, the person who</i></p>	<p>Điều 16. Các điều kiện tiến hành họp Đại hội đồng cổ đông</p> <p>1. Cuộc họp Đại hội đồng cổ đông được tiến hành khi có số Cổ Đông và những Người Được Ủy Quyền Dự Họp tham dự có mặt tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông đại diện cho ít nhất sáu mươi lăm phần trăm (65%) tổng số cổ phần có quyền biểu quyết của Công ty. Nếu không có đủ tỷ lệ cần thiết trong vòng ba mươi (30) phút kể từ thời điểm ấn định khai mạc cuộc họp, người triệu tập họp huỷ cuộc họp.</p> <p>2. Trường hợp cuộc họp lần thứ nhất không đủ điều kiện tiến hành thì cuộc họp Đại hội đồng cổ đông phải được triệu tập lại trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày dự định tổ chức họp Đại hội đồng cổ đông lần thứ nhất. Cuộc họp Đại hội đồng cổ đông được triệu tập lần hai chỉ được tiến hành khi có số Cổ Đông và những Người Được Ủy Quyền Dự Họp tham dự đại diện cho ít nhất năm mươi một phần trăm (51%) tổng số cổ phần có quyền biểu quyết của Công ty. Trường hợp Đại hội đồng lần thứ hai không được tiến hành do không có đủ tỷ lệ cần thiết trong vòng ba mươi (30) phút kể từ thời điểm ấn định khai mạc Đại hội, người triệu họp huỷ cuộc họp.</p> <p>Article 16. Conditions for opening the General Meeting of Shareholders</p> <p>1. <i>The General Meeting of Shareholders shall be carried out when it is participated in by a number of Shareholders and Proxies that represent at least over sixty-five (65%) of the voting shares of the Company. If there is not enough percentage required within thirty (30) minutes from the scheduled opening time of the meeting, the person who</i></p>	<p>Chỉnh sửa nội dung trình bày của phần tiếng Việt cho phù hợp. <i>Amending the wordings in Vietnamese.</i></p> <p>Chỉnh nội dung tiếng Anh cho nhất quán với phần nội dung tiếng Việt (chính xác là “at least” thay vì “over”). <i>Correcting the wordings in English consistently with the wordings in Vietnamese (i.e. it should be “at least” instead of “over”).</i></p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		<p><i>convenes the General Meeting of Shareholders shall cancel the meeting.</i></p> <p>2. <i>In case the number of participating shareholders specified in Clause 1 of this Article is not adequate, invitations to the second meeting shall be sent within 30 days from the intended date of the first meeting. The second meeting shall be opened when it is participated in by a number of Shareholders and Proxies that represent at least 51% of the voting shares. If there is not enough percentage required within thirty (30) minutes from the scheduled opening time of the meeting, the person who convenes the General Meeting of Shareholders shall cancel the meeting.</i></p>	<p><i>convenes the General Meeting of Shareholders shall cancel the meeting.</i></p> <p>2. <i>In case the number of participating shareholders specified in Clause 1 of this Article is not adequate, invitations to the second meeting shall be sent within 30 days from the intended date of the first meeting. The second meeting shall be opened when it is participated in by a number of Shareholders and Proxies that represent at least 51% of the voting shares of the Company. If there is not enough percentage required within thirty (30) minutes from the scheduled opening time of the meeting, the person who convenes the General Meeting of Shareholders shall cancel the meeting.</i></p>	
8	<p>Điều 17. Thể thức tiến hành họp và biểu quyết tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông <i>Article 17. Procedures for carrying out and voting at the General Meeting of Shareholders</i></p>	<p>Điều 17. Thể thức tiến hành họp và biểu quyết tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông</p> <p>1. Vào ngày tổ chức họp Đại hội đồng cổ đông và trước khi khai mạc cuộc họp, Công Ty phải thực hiện thủ tục đăng ký Cổ Đông và phải thực hiện việc đăng ký cho đến khi các Cổ đông có quyền dự họp có mặt đăng ký hết.</p> <p>7. Trường hợp chủ tọa tạm dừng hoặc hoãn Đại hội đồng cổ đông trái với quy định tại khoản này, Đại hội đồng cổ đông bầu một người khác trong số những thành viên tham dự để thay thế chủ tọa điều hành cuộc họp cho đến lúc kết thúc và hiệu lực các biểu quyết tại cuộc họp đó không bị ảnh hưởng.</p>	<p>Điều 17. Thể thức tiến hành họp và biểu quyết tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông</p> <p>1. Vào ngày tổ chức họp Đại hội đồng cổ đông và Trước khi khai mạc cuộc họp, Công Ty phải thực hiện thủ tục đăng ký Cổ Đông dự họp Đại hội đồng cổ đông và phải thực hiện việc đăng ký cho đến khi các Cổ đông có quyền dự họp có mặt đăng ký hết.</p> <p>7. Trường hợp chủ tọa tạm dừng hoặc hoãn Đại hội đồng cổ đông trái với quy định tại khoản này, Đại hội đồng cổ đông bầu một người khác trong số những thành viên tham dự họp để thay thế chủ tọa điều hành cuộc họp cho đến lúc kết thúc và hiệu lực các biểu quyết được thông qua tại cuộc họp đó đều có hiệu lực thi hành.</p>	<p>Điều chỉnh cho phù hợp với nội dung trình bày tại Điều 146 Luật Doanh nghiệp và Điều 20 Điều lệ mẫu đính kèm Thông tư 116/2020/TT-BTC.</p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		<p>Article 17. Procedures for carrying out and voting at the General Meeting of Shareholders</p> <p>1. On the day of organizing the General Meeting of Shareholders and before opening the General Meeting of Shareholders, the Company shall complete the procedures for Shareholders registration and must carry out this procedure until the shareholders that are eligible to participate shall be registered completely.</p> <p>.....</p> <p>7.</p> <p>Where the Chairman adjourns or postpones the General Meeting of Shareholders not in accordance with the provisions in this Clause, the General Meeting of Shareholders shall elect another person from the attendees to replace the Chairman in conducting the meeting until its completion, and the effectiveness of voting conducted at such meeting shall not be affected.</p>	<p>Article 17. Procedures for carrying out and voting at the General Meeting of Shareholders</p> <p>1. On the day of organizing the General Meeting of Shareholders and before Prior to the time of opening of the General Meeting of Shareholders, the Company shall carry out complete the procedures for registration of the Shareholders attending the General Meeting of Shareholders registration and must carry out this procedure until the shareholders that are eligible to participate shall be registered completely</p> <p>7.</p> <p>Where the Chairman adjourns or postpones the General Meeting of Shareholders not in accordance with the provisions in this Clause, the General Meeting of Shareholders shall elect another person from the attendees to replace the Chairman in conducting the meeting until its completion, and all resolutions passed at such meeting shall be effective the effectiveness of voting conducted at such meeting shall not be affected.</p>	<p>Amending the wordings in conformity with the wordings of Article 146 of the Law on Enterprises and Article 20 of the template Charter attached to Circular 116/2020/TT-BTC.</p>
9	<p>Điều 18. Điều kiện để Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông được thông qua; Biên bản họp Đại hội đồng cổ đông</p>	<p>Điều 18. Điều kiện để Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông được thông qua; Biên bản họp Đại hội đồng cổ đông</p> <p>1. Trừ trường hợp quy định tại Khoản 2 Điều này, các nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông phải được thông qua bởi đa số Cổ Đông đại diện ít nhất sáu mươi lăm (65) % tổng số phiếu biểu quyết của các Cổ Đông dự họp tán thành.</p> <p>2. Các nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông liên quan đến việc sửa đổi, điều chỉnh tên của Công Ty, bao gồm (i) tên</p>	<p>Điều 18. Điều kiện để Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông được thông qua; Biên bản họp Đại hội đồng cổ đông</p> <p>1. Trừ trường hợp quy định tại Khoản 2 Điều này, các nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông phải được thông qua khi được bởi đa số Cổ Đông đại diện ít nhất sáu mươi lăm (65) % tổng số phiếu biểu quyết của tất cả Cổ Đông tham dự và biểu quyết tại cuộc họp tán thành.</p> <p>2. Các nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông liên quan đến việc sửa đổi, điều chỉnh tên của Công Ty, bao gồm (i) tên</p>	<p>Điều chỉnh nội dung của điều khoản cho rõ ràng hơn và phù hợp với quy định tại Khoản 5 Điều 7 Luật số 03/2022/QH15. Các tỷ lệ để thông qua Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông quy định tại Điều 18 này vẫn</p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

<p><i>/Article 18. Conditions for ratification of resolution of the General Meeting of Shareholders; meeting minutes of the General Meeting of Shareholders</i></p>	<p>tiếng Việt, (ii) tên tiếng Anh và (iii) tên viết tắt theo quy định tại Khoản 1, Điều 2 của Điều Lệ này được thông qua bởi số Cổ Đông đại diện ít nhất tám mươi lăm phần trăm (85%) trở lên tổng số phiếu biểu quyết của các Cổ Đông dự họp tán thành (trong trường hợp tổ chức họp Đại hội đồng cổ đông); hoặc ít nhất tám mươi lăm phần trăm (85%) tổng số phiếu biểu quyết của các Cổ Đông có quyền biểu quyết chấp thuận đối với trường hợp lấy ý kiến Cổ Đông bằng văn bản.</p> <p>Các nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông liên quan đến việc sửa đổi và bổ sung Điều Lệ; loại cổ phiếu và số lượng cổ phiếu từng loại được chào bán; sáp nhập, tái cơ cấu và giải thể Công Ty; thay đổi cơ cấu tổ chức quản lý Công ty; thay đổi ngành, nghề và lĩnh vực kinh doanh của Công ty; Quyết định đầu tư hoặc bán tài sản Công Ty hoặc các Đơn Vị Trục Thuộc có giá trị từ ba mươi lăm phần trăm (35%) tổng giá trị tài sản của Công Ty trở lên tính theo Báo cáo tài chính gần nhất, được thông qua khi có từ bảy mươi lăm phần trăm (75%) trở lên tổng số phiếu biểu quyết của các Cổ Đông dự họp tán thành (trong trường hợp tổ chức họp đại hội đồng cổ đông); hoặc ít nhất bảy mươi lăm phần trăm (75%) tổng số phiếu biểu quyết của các Cổ Đông có quyền biểu quyết chấp thuận đối với trường hợp lấy ý kiến Cổ Đông bằng văn bản.</p> <p>Việc biểu quyết bầu thành viên Hội đồng quản trị phải được thực hiện theo phương thức bầu dồn phiếu với quy định được nêu chi tiết tại Quy Chế Quản Trị Công Ty.</p> <p>3. Những nghị quyết được Đại hội đồng cổ đông nhất trí thông qua ở tỷ lệ một trăm phần trăm (100%) tổng số cổ phần có quyền biểu quyết của các Cổ Đông dự họp, đều được coi là hợp lệ kể cả trong trường hợp việc triệu tập Đại hội đồng cổ đông không theo đúng trình tự và thủ tục hoặc nội dung biểu quyết không có trong chương trình.</p>	<p>tiếng Việt, (ii) tên tiếng Anh và (iii) tên viết tắt theo quy định tại Khoản 1, Điều 2 của Điều Lệ này được thông qua trở lên khi được bởi số Cổ Đông đại diện ít nhất tám mươi lăm phần trăm (85%) trở lên tham dự và biểu quyết tại cuộc họp tán thành (trong trường hợp tổ chức họp Đại hội đồng cổ đông); hoặc ít nhất tám mươi lăm phần trăm (85%) tổng số phiếu biểu quyết của các Cổ Đông có quyền biểu quyết chấp thuận đối với trường hợp lấy ý kiến Cổ Đông bằng văn bản.</p> <p>Các nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông liên quan đến việc sửa đổi và bổ sung Điều Lệ; loại cổ phiếu và số lượng cổ phiếu từng loại được chào bán; sáp nhập, tái cơ cấu và giải thể Công Ty; thay đổi cơ cấu tổ chức quản lý Công ty; thay đổi ngành, nghề và lĩnh vực kinh doanh của Công ty; Quyết định đầu tư hoặc bán tài sản Công Ty hoặc các Đơn Vị Trục Thuộc có giá trị từ ba mươi lăm phần trăm (35%) tổng giá trị tài sản của Công Ty trở lên tính theo Báo cáo tài chính gần nhất, được thông qua khi được số Cổ Đông đại diện có từ bảy mươi lăm phần trăm (75%) trở lên tổng số phiếu biểu quyết của tất cả Cổ Đông tham dự và biểu quyết tại cuộc họp tán thành (trong trường hợp tổ chức họp đại hội đồng cổ đông); hoặc ít nhất bảy mươi lăm phần trăm (75%) tổng số phiếu biểu quyết của các Cổ Đông có quyền biểu quyết chấp thuận đối với trường hợp lấy ý kiến Cổ Đông bằng văn bản.</p> <p>Việc biểu quyết bầu thành viên Hội đồng quản trị phải được thực hiện theo phương thức bầu dồn phiếu với quy định được nêu chi tiết tại Quy Chế Quản Trị Công Ty.</p> <p>3. Những nghị quyết của được Đại hội đồng cổ đông nhất trí được thông qua ở tỷ lệ một trăm phần trăm (100%) tổng số cổ phần có quyền biểu quyết của Công ty các Cổ Đông dự họp Công ty các Cổ Đông dự họp, đều được coi là hợp lệ và có hiệu lực ngay kể cả trong trường hợp việc triệu tập Đại hội đồng cổ đông không theo đúng trình tự, và thủ tục triệu tập họp và</p>	<p>được giữ nguyên, không thay đổi.</p> <p>Chỉnh lại nội dung trình bày tại Khoản 3 Điều 18 Điều lệ (bản tiếng Việt) cho nhất quán với nội dung trình bày tại Khoản 2 Điều 152 Luật Doanh nghiệp và nhất quán</p>
---	--	--	---

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		<p>Article 18. Conditions for ratification of resolution of the General Meeting of Shareholders; meeting minutes of the General Meeting of Shareholders</p> <p>1. Except for the case stipulated in Clause 2 of this Article, resolutions of the General Meeting of Shareholders must be passed by a majority of Shareholders representing at least sixty five percent (65%) of the total votes of the Shareholders with voting rights who are present in person or via their Proxies at the meeting of the General Meeting of Shareholders.</p> <p>2. Resolutions of the General Meeting of Shareholders on amendment of and supplement to the name of the Company, including (i) the name of the Company in Vietnamese; (ii) the name of the Company in English and (iii) the abbreviated name as stipulated in Clause 1, Article 2 of the Charter must be passed by a majority of Shareholders representing at least eighty five percent (85%) of the total votes of the Shareholders with voting rights who are present in person or via their Proxies at the meeting of the General Meeting of Shareholders (in case the meeting is convened), or at least eighty five percent (85%) of the total votes of the shareholders with the voting rights (in case of obtaining written opinion from the Shareholders). Resolutions of the General Meeting of Shareholders on amendment of and supplement to the Charter; on classes</p>	<p>thông qua nghị quyết đó vi phạm quy định của Luật Doanh nghiệp và Điều lệ Công ty hoặc nội dung biểu quyết không có trong chương trình.</p> <p>Article 18. Conditions for ratification of resolution of the General Meeting of Shareholders; meeting minutes of the General Meeting of Shareholders</p> <p>1. Except for the case stipulated in Clause 2 of this Article, resolutions of the General Meeting of Shareholders shall must be passed if it is agreed by a number majority of Shareholders representing at least sixty five percent (65%) of the total number of voting ballots votes of the all Shareholders attending and participating in voting with voting rights who are present in person or via their Proxies at the meeting of the General Meeting of Shareholders.</p> <p>2. Resolutions of the General Meeting of Shareholders on amendment of and supplement to the name of the Company, including (i) the name of the Company in Vietnamese; (ii) the name of the Company in English and (iii) the abbreviated name as stipulated in Clause 1, Article 2 of the Charter shall must be passed if it is agreed by a number majority of Shareholders representing at least eighty five percent (85%) of the total voting ballots votes of the all Shareholders attending and participating in voting with voting rights who are present in person or via their Proxies at the meeting of the General Meeting of Shareholders (in case the meeting is convened), or at least eighty five percent (85%) of the total votes of the shareholders with the voting rights (in case of obtaining written opinion from the Shareholders).</p>	<p>với nội dung trình bày trong bản tiếng Anh của Điều lệ.</p> <p>Adjusting the wordings of this Article to be clearer and conforming with the provisions of Clause 5 Article 7 of Law No. 03/2022/QH15. Thresholds for passing resolutions as stipulated under this Article 18 will remain unchanged.</p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		<p><i>of shares and quantity of shares offered for sale; merger, re-organization and dissolution of the Company; change in business lines of the Company; investment in or transactions of sale of assets of the Company or its Subordinate Units at the value of at least thirty per cent (35%) of the total value of assets of the Company based on the most recent financial statements shall be approved when they are passed by seventy-five percent (75%) or more of the total votes of the Shareholders with voting rights who are present directly or via their Proxies at the meeting of the General Meeting of Shareholders (in case the meeting is convened), or at least seventy-five percent (75%) of the total votes of the Shareholders with the voting rights (in case of obtaining written opinion from the Shareholders).</i></p> <p><i>Voting to elect members of the Board of Directors must be implemented by the method of cumulative voting in accordance with the provisions set forth in the Regulations on Corporate Governance.</i></p> <p>3. <i>A resolution of the General Meeting of Shareholders that is voted for by 100% of the voting shares shall be lawful and effective even if the procedures for convening the meeting and ratifying the resolution are not conformable with the Law on Enterprises and the Company's Charter.</i></p>	<p><i>Resolutions of the General Meeting of Shareholders on amendment of and supplement to the Charter; on classes of shares and quantity of shares offered for sale; merger, re-organization and dissolution of the Company; change in business lines of the Company; investment in or transactions of sale of assets of the Company or its Subordinate Units at the value of at least thirty per cent (35%) of the total value of assets of the Company based on the most recent financial statements shall be passed approved when they are agreed passed by a number of Shareholders representing seventy-five percent (75%) or more of the total number of voting ballots votes of the all Shareholders attending and participating in voting with voting rights who are present directly or via their Proxies at the meeting of the General Meeting of Shareholders (in case the meeting is convened), or at least seventy-five percent (75%) of the total votes of the Shareholders with the voting rights (in case of obtaining written opinion from the Shareholders).</i></p> <p><i>Voting to elect members of the Board of Directors must be implemented by the method of cumulative voting in accordance with the provisions set forth in the Regulations on Corporate Governance.</i></p> <p>3. <i>Any resolution of the General Meeting of Shareholders that is agreed voted for by 100% of the total voting shares shall be lawful and effective even if the procedures for convening the meeting and ratifying suchthe resolution are not conformable with the Law on Enterprises and the Company's Charter.</i></p>	<p><i>Amending the wordings of Clause 3 Article 18 of the Charter (Vietnamese version) in consistency with the wordings of Clause 2 Article 152 of the Law on Enterprises and the wordings</i></p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
				<i>of the English version of the Charter.</i>
10	Điều 19. Thẩm quyền và thể thức lấy ý kiến Cổ Đông bằng văn bản đề thông qua Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông	<p>.....</p> <ol style="list-style-type: none"> Hội đồng quản trị có quyền lấy ý kiến Cổ Đông bằng văn bản đề thông qua nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông đối với tất cả các vấn đề thuộc thẩm quyền của Đại hội đồng cổ đông bất cứ lúc nào nếu xét thấy cần thiết vì lợi ích của Công Ty. Hội đồng quản trị phải chuẩn bị phiếu lấy ý kiến, dự thảo nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông và các tài liệu giải trình dự thảo nghị quyết. Phiếu lấy ý kiến kèm theo dự thảo nghị quyết và tài liệu giải trình phải được gửi bằng phương thức bảo đảm đến được địa chỉ đăng ký của từng Cổ Đông. Hội đồng quản trị phải đảm bảo gửi, công bố tài liệu cho các Cổ Đông trong một thời gian hợp lý để xem xét biểu quyết và phải gửi chậm nhất mười (10) ngày trước ngày hết hạn nhận phiếu lấy ý kiến. <p>.....</p> <ol style="list-style-type: none"> <i>The Board of Directors shall have the right to collect written opinions in order to pass a resolution of the General Meeting of Shareholders whenever necessary for the interests of the Company</i> <i>The Board of Directors must prepare written opinion forms, a draft of the resolution of the General Meeting of</i> 	<p>.....</p> <ol style="list-style-type: none"> Hội đồng quản trị có quyền lấy ý kiến Cổ Đông bằng văn bản đề thông qua nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông bất cứ lúc nào nếu xét thấy cần thiết vì lợi ích của Công Ty. Hội đồng quản trị phải chuẩn bị phiếu lấy ý kiến, dự thảo nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông và các tài liệu giải trình dự thảo nghị quyết và tài liệu giải trình phải có thể được gửi bằng phương thức bảo đảm đường bưu điện, thư điện tử (email), fax và/hoặc bằng các phương thức liên lạc khác để bảo đảm đến được địa chỉ đăng ký của từng Cổ Đông. Dự thảo nghị quyết và các tài liệu giải trình dự thảo nghị quyết có thể được gửi cho từng Cổ Đông hoặc được đăng tải trên trang thông tin điện tử của Công ty. Hội đồng quản trị phải đảm bảo gửi, công bố tài liệu cho các Cổ Đông có quyền biểu quyết trong một thời gian hợp lý để xem xét biểu quyết và phải gửi chậm nhất mười (10) ngày trước ngày hết hạn nhận lại phiếu lấy ý kiến. <p>.....</p> <ol style="list-style-type: none"> <i>The Board of Directors shall have the right to collect written opinions in order to pass a resolution of the General Meeting of Shareholders whenever if it is considered necessary for the interests of the Company</i> <i>The Board of Directors must prepare written opinion forms, a draft of the resolution of the General Meeting of</i> 	<p>Bỏ cụm từ “bất cứ lúc nào”.</p> <p>Làm rõ các phương thức gửi phiếu lấy ý kiến cho cổ đông theo quy định tại Khoản 2 Điều 149 Luật Doanh nghiệp 2020.</p> <p>Removing “whenever”.</p> <p>To specify methods of sending the written opinion</p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		<p>Shareholders, and other documents explaining the draft resolution. The written opinion form together with the draft resolution and explanatory documents must be sent by a method which is guaranteed to reach the registered address of each Shareholder. The Board of Directors must ensure to send and release the documents to Shareholders within a reasonable period for the review and voting and must sent at least ten (10) days prior to the expiry date of receipt of written opinion forms.</p>	<p>Shareholders, and other documents explaining the draft resolution. The Written opinion forms together with the draft resolution and explanatory documents must may be sent by registered mail services, email, fax, and/or other communication methods in order to secure the sending of such written opinion forms by a method which is guaranteed to the registered address of each Shareholder. Draft resolution and other documents explaining the draft resolution may be sent to each Shareholders or published on the website of the Company. The Board of Directors must ensure to send and release the documents to all Shareholders with voting rights within a reasonable period for the review and voting and must sent at least ten (10) days prior to the deadline expiry date for returning receipt of written opinion forms.</p>	<p>forms to shareholders under the regulations of Clause 2, Article 149 Law on Enterprise.</p>
11	<p>Điều 22. Quyền hạn và Nhiệm vụ của Hội đồng quản trị <i>Article 22. Powers and Duties of the Board of Directors</i></p>	<p>Điều 22. Quyền hạn và Nhiệm vụ của Hội đồng quản trị t. Hội đồng quản trị quyết định thông qua các hợp đồng, giao dịch lớn của Công Ty hoặc Đơn Vị Trục Thuộc của Công Ty (bao gồm nhưng không giới hạn các hợp đồng, giao dịch mua, bán, vay, cho vay, sáp nhập, đầu tư công ty, liên doanh và các hợp đồng, giao dịch khác) có giá trị bằng hoặc lớn hơn ba mươi lăm phần trăm (35%) tổng giá trị tài sản được ghi trong báo cáo tài chính gần nhất của Công Ty và hợp đồng, giao dịch khác thuộc thẩm quyền quyết định của Đại hội đồng cổ đông theo quy định tại Điểm d, Khoản 2 Điều 138 và Khoản 1, Khoản 3 Điều 167 Luật Doanh nghiệp;</p>	<p>Điều 22. Quyền hạn và Nhiệm vụ của Hội đồng quản trị t. Hội đồng quản trị quyết định thông qua các hợp đồng, giao dịch lớn của Công Ty hoặc Đơn Vị Trục Thuộc của Công Ty (bao gồm nhưng không giới hạn các hợp đồng, giao dịch mua, bán, vay, cho vay, sáp nhập, đầu tư công ty, liên doanh và các hợp đồng, giao dịch khác) có giá trị bằng hoặc lớn hơn ba mươi lăm phần trăm (35%) tổng giá trị tài sản được ghi trong báo cáo tài chính gần nhất của Công Ty, trừ các và hợp đồng và giao dịch khác thuộc thẩm quyền quyết định của Đại hội đồng cổ đông theo quy định tại Điểm (p), Điểm (r) và Điểm (u) Khoản 1 Điều 12 của Điều lệ, Khoản 2 Điều 138 và Khoản 1, Khoản 3 Điều 167 Luật Doanh nghiệp;</p>	<p>Hiệu chỉnh nội dung cho phù hợp với quy định tại Điểm h, Khoản 2 Điều 153 Luật Doanh nghiệp.</p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		<p>Article 22. Powers and Duties of the Board of Directors</p> <p>t. The Board of Directors shall approve major contracts and/or transactions of the Company and the Subordinate Units (including but not limitation to contracts and/or transaction for purchase, sale, loan, lending, merger, share acquisition, joint venture and other contracts that are worth at least thirty five percent (35%) of the total value of the assets of the Company recorded in the most recent financial statements), and contracts and transaction within the authority of the General Meeting of Shareholders as prescribed in Point d Clause 2 Article 138, Clause 1 and Clause 3 Article 167 of the Law on Enterprises.</p>	<p>Article 22. Powers and Duties of the Board of Directors</p> <p>t. The Board of Directors shall approve major contracts and/or transactions of the Company and the Subordinate Units (including but not limitation to contracts and/or transaction for purchase, sale, loan, lending, merger, share acquisition, joint venture and other contracts that are worth at least thirty five percent (35%) of the total value of the assets of the Company recorded in the most recent financial statements), except for and contracts and transactions within the authority of the General Meeting of Shareholders as prescribed in Point (p), Point (r) and Point (u) Clause 1 Article 12 of this Charter and Clause 2 Article 138, Clause 1 and Clause 3 Article 167 of the Law on Enterprises.</p>	<p>Correcting the contents in conformity with the provisions set out under Point (h) Clause 2 Article 153 of the Law on Enterprises.</p>
12	<p>Điều 33. Trách nhiệm về thiệt hại và bồi thường Article 33. Responsibility for loss and compensation</p>	<p>Điều 33. Trách nhiệm về thiệt hại và bồi thường</p> <p>4. Công Ty có thể mua bảo hiểm trách nhiệm cho những người được quy định tại Khoản 2 Điều này để tránh những trách nhiệm bồi thường nêu trên theo quy định như sau:</p> <p>a. Đại hội đồng cổ đông phê chuẩn việc mua bảo hiểm trách nhiệm đối với thành viên Hội đồng quản trị;</p> <p>b. Hội đồng quản trị phê chuẩn việc mua bảo hiểm trách nhiệm đối với Tổng Giám đốc và Giám đốc Điều Hành; và</p> <p>c. Tổng Giám đốc quyết định việc mua bảo hiểm trách nhiệm đối với những trường hợp không thuộc quy định tại Điểm a và Điểm b Khoản này.</p> <p>Article 33. Responsibility for loss and compensation</p>	<p>Điều 33. Trách nhiệm về thiệt hại và bồi thường</p> <p>4. Công Ty có thể mua bảo hiểm trách nhiệm cho những người được quy định tại Khoản 2 Điều này để tránh những trách nhiệm bồi thường nêu trên theo Quy chế nội bộ về quản trị công ty và quy định phân cấp nội bộ của Công Ty. theo quy định như sau:</p> <p>a. Đại hội đồng cổ đông phê chuẩn việc mua bảo hiểm trách nhiệm đối với thành viên Hội đồng quản trị;</p> <p>b. Hội đồng quản trị phê chuẩn việc mua bảo hiểm trách nhiệm đối với Tổng Giám đốc và Giám đốc Điều Hành; và</p> <p>e. Tổng Giám đốc quyết định việc mua bảo hiểm trách nhiệm đối với những trường hợp không thuộc quy định tại Điểm a và Điểm b Khoản này.</p>	<p>Chỉnh theo nội dung quy định tại mẫu Điều lệ đính kèm Thông tư 116/2020/TT-BTC. Nội dung bị bãi bỏ sẽ được quy định trong Quy chế nội bộ về quản trị công ty và quy định phân cấp nội bộ của Vinamilk.</p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sữa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/Current Charter	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/Reasons
		<p>.....</p> <p>4. The Company may purchase liability insurance for such persons as stipulated in Clause 2 of this Article in order to cover the said responsibilities for compensation, subject to the followings:</p> <p>a. The General Meeting of Shareholders shall approve the purchase of liability insurance for the members of the Board of Directors;</p> <p>b. The Board of Directors shall approve the purchase of liability insurance for the General Director and the Executive Directors; and</p> <p>c. The General Director shall decide the purchase of liability insurance for the cases outside the framework of Points a, b of this Clause.</p>	<p>Article 33. Responsibility for loss and compensation</p> <p>.....</p> <p>4. The Company may purchase liability insurance for such persons as stipulated in Clause 2 of this Article in order to cover the said responsibilities for compensation in accordance with the Regulations on Corporate Governance and internal regulations of authority matrix of the Company. subject to the followings:</p> <p>a. The General Meeting of Shareholders shall approve the purchase of liability insurance for the members of the Board of Directors;</p> <p>b. The Board of Directors shall approve the purchase of liability insurance for the General Director and the Executive Directors; and</p> <p>e. The General Director shall decide the purchase of liability insurance for the cases outside the framework of Points a, b of this Clause.</p>	<p>Amending the contents based on the provisions set out under the template Charter attached to Circular No. 116/2020/TT-BTC. The removal contents shall be stipulated in the Internal Regulations on Corporate Governance and internal regulations of authority matrix of Vinamilk.</p>
13	<p>Điều 46. Gia hạn hoạt động Article 46. Extension of Operation Term</p>	<p>Điều 46. Gia hạn hoạt động</p> <p>.....</p> <p>2. Thời Hạn Hoạt Động được gia hạn khi có đại diện ít nhất sáu mươi lăm (65) % tổng số phiếu biểu quyết của các Cổ Đông tham dự.</p> <p>Article 46. Extension of Operation Term</p> <p>.....</p> <p>2. The Operation Term shall be extended when it is approved by sixty-five percent (65%) or more of the total votes of all participating Shareholders.</p>	<p>Điều 46. Gia hạn hoạt động</p> <p>.....</p> <p>2. Thời Hạn Hoạt Động được gia hạn khi é được số Cổ đông đại diện ít nhất sáu mươi lăm (65) % tổng số phiếu biểu quyết của tất cả các Cổ Đông tham dự và biểu quyết tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông tán thành.</p> <p>Article 46. Extension of Operation Term</p> <p>.....</p> <p>2. The Operation Term shall be extended when it is approved by the number of Shareholders representing at least sixty-five percent (65%) or more of the total votes of all</p>	<p>Điều chỉnh để phù hợp với nội dung quy định tại Khoản 5 Điều 7 Luật số 03/2022/QH15 và để nhất quán với nội dung đề xuất chỉnh sửa tại Điều 18 của Điều lệ.</p> <p>Amending the wordings in conformity with the wordings set out under Clause 5 Article 7 of Law No. 03/2022/QH15 and in consistency with the</p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sữa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
			participating Shareholders attending and participating in voting at the General Meeting of Shareholders.	amended wordings of Article 18 of the Charter as proposed above.
14	<p>Phụ lục 1 Danh sách các ngành, nghề kinh doanh của Công ty</p> <p><i>Appendix 1 – Lines of business of the Company</i></p>	<p>1. Bổ sung mới các ngành nghề sau: <i>Supplementing the new business lines as follow:</i></p> <p>Không có <i>Not available</i></p>	<p>a) Mã ngành 4690 Bán buôn tổng hợp Chi tiết: Thực hiện quyền xuất khẩu, nhập khẩu, phân phối bán buôn (không thành lập cơ sở bán buôn): thực phẩm (bao gồm cả thực phẩm chức năng) và các nguyên vật liệu được sử dụng để sản xuất thực phẩm. Không bao gồm hàng hóa mà doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài bị cấm kinh doanh và/hoặc bị hạn chế kinh doanh theo quy định của pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.</p> <p><i>Business code: 4690</i> <i>Non-specialized wholesale trade</i> <i>Details: Exercising the right to export, import and wholesale distribution (without setting up the wholesale outlets) of food (including functional foods) and materials used in food manufacturing. Not including goods which foreign-invested companies are prohibited to trade or are restricted to trade under the provisions of Vietnamese laws and international treaties to which Vietnam is a party.</i></p> <p>b) Mã ngành 4649 Bán buôn đồ dùng khác cho gia đình</p>	<p>Bổ sung ngành nghề để hỗ trợ cho hoạt động kinh doanh của Công ty. <i>Supplementing the business lines to facilitate the operation of the Company.</i></p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
			<p>Chi tiết: Bán buôn nước hoa, hàng mỹ phẩm, chế phẩm vệ sinh và các đồ dùng khác cho gia đình (không bao gồm các hàng hóa mà doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài bị cấm kinh doanh và/hoặc bị hạn chế kinh doanh theo quy định của pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên).</p> <p>Business code: 4649 Wholesaling other household products <i>Details: Wholesaling the perfumes, cosmetics, toilet articles and other household products (not including goods which foreign-invested companies are prohibited to trade or are restricted to trade under the provisions of Vietnamese laws and international treaties to which Vietnam is a party).</i></p> <p>c) Mã ngành: 4711 Bán lẻ lương thực, thực phẩm, đồ uống, thuốc lá, thuốc lào chiếm tỷ trọng lớn trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp. Chi tiết: bán lẻ nhiều loại hàng hóa (không bao gồm các hàng hóa mà doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài bị cấm kinh doanh và/hoặc bị hạn chế kinh doanh theo quy định của pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên), trong đó lương thực, thực phẩm, đồ uống chiếm tỷ trọng lớn trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp (không hoạt động tại trụ sở). (theo Quyết định số 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định số 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê</p>	

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sữa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
			<p>duyet quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh).</p> <p><i>Business code: 4711</i> <i>Retailing in non-specialized stores with food, beverages, tobacco or aztec tobacco predominating</i> <i>Details: Retailing a large variety of goods in other non-specialized stores (not including goods which foreign-invested companies are prohibited to trade or are restricted to trade under the provisions of Vietnamese laws and international treaties to which Vietnam is a party), in which food, beverages will be sold at a high volume (not operating at the head office).</i> <i>(according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City).</i></p> <p>d) Mã ngành: 4772 Bán lẻ thuốc, dụng cụ y tế, mỹ phẩm và vật phẩm vệ sinh trong các cửa hàng chuyên doanh Chi tiết: Bán lẻ nước hoa, mỹ phẩm và vật phẩm vệ sinh trong các cửa hàng chuyên doanh (không hoạt động tại trụ sở).</p> <p><i>Business code: 4772</i> <i>Retailing pharmaceutical and medical goods, cosmetic and toilet articles in specialized stores</i></p>	

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
			<p><i>Details: Retailing perfumes, cosmetics and toilet articles in specialized stores (not operating at the head office).</i></p> <p>e) Mã ngành: 4799 Bán lẻ hình thức khác chưa được phân vào đâu Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ thực phẩm (bao gồm cả thực phẩm chức năng), các nguyên vật liệu được sử dụng để sản xuất thực phẩm. Không bao gồm hàng hóa mà doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài bị cấm kinh doanh và/hoặc bị hạn chế kinh doanh theo quy định của pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.</p> <p><i>Business code: 4799</i> <i>Other retailing not elsewhere classified</i> <i>Details: Exercising the right to the retail distribution of food (including functional foods) and materials used in food manufacturing. Not including goods which foreign-invested companies are prohibited to trade or are restricted to trade under the provisions of Vietnamese laws and international treaties to which Vietnam is a party.</i></p>	
15	Phụ lục 1 Danh sách các ngành, nghề kinh doanh của Công ty	<p>2. Điều chỉnh, bổ sung phần chi tiết các ngành, nghề sau: <i>Amending and supplementing the descriptions of the following business lines:</i></p> <p>a) Mã ngành: 4632 Bán buôn thực phẩm Chi tiết:</p>	<p>a) Mã ngành: 4632 Bán buôn thực phẩm Chi tiết:</p>	Điều chỉnh và bổ sung phần nội dung chi tiết của các ngành nghề để hỗ trợ cho

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sữa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
	Appendix 1 – Lines of business of the Company	<ul style="list-style-type: none"> - Kinh doanh bánh, sữa hộp, sữa bột, bột dinh dưỡng và các sản phẩm từ sữa khác. - Mua bán thực phẩm chế biến (không hoạt động tại trụ sở). - Mua bán chè uống (không hoạt động tại trụ sở). - Mua bán cà phê rang – xay –phin – hòa tan (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn đường (trừ các loại đường nhà đầu tư nước ngoài không được phân phối theo quy định pháp luật Việt Nam và các Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên) (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn các sản phẩm khác chế biến từ ngũ cốc, bột, tinh bột và các loại hạt. - Bán buôn mứt, bánh, kẹo, socola, cacao và các sản phẩm từ cacao. - Bán buôn thực phẩm công nghệ (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn các loại trà (chè) khác đã hoặc chưa qua chế biến (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn dầu, mỡ động thực vật (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn các loại rau, củ, quả và các sản phẩm chế biến từ rau, củ, quả; bán buôn các loại nước ép rau, quả (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn thịt và các sản phẩm từ thịt; bán buôn thủy sản và các sản phẩm từ thủy sản (không hoạt động tại trụ sở). 	<ul style="list-style-type: none"> - Kinh doanh bánh, sữa hộp, sữa bột, bột dinh dưỡng và các sản phẩm từ sữa khác. - Mua bán thực phẩm chế biến (không hoạt động tại trụ sở). - Mua bán chè uống (không hoạt động tại trụ sở). - Mua bán cà phê rang – xay –phin – hòa tan (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn đường (trừ các loại đường nhà đầu tư nước ngoài không được phân phối theo quy định pháp luật Việt Nam và các Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên) (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn các sản phẩm khác chế biến từ ngũ cốc, bột, tinh bột và các loại hạt. - Bán buôn mứt, bánh, kẹo, socola, cacao và các sản phẩm từ cacao. - Bán buôn thực phẩm công nghệ (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn các loại trà (chè) khác đã hoặc chưa qua chế biến (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn dầu, mỡ động thực vật (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn các loại rau, củ, quả và các sản phẩm chế biến từ rau, củ, quả; bán buôn các loại nước ép rau, quả (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn thịt và các sản phẩm từ thịt; bán buôn thủy sản và các sản phẩm từ thủy sản (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn trứng, các sản phẩm từ trứng, hạt tiêu và các gia vị khác (không hoạt động tại trụ sở). 	<p>hoạt động kinh doanh của Công ty <i>Amending and supplementing the descriptions of the business lines to facilitate the operation of the Company.</i></p>

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sữa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		<p>Business code: 4632 Wholesaling food <i>Details:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Wholesaling cakes, canned milk, powdered milk, nutrition powder, other dairy products;</i> - <i>Wholesaling processed food (outside the head office);</i> - <i>Wholesaling drinking tea (outside the head office);</i> - <i>Wholesaling roasted-grinded-filtered-dissolved coffee (outside the head office);</i> - <i>Wholesaling sugar (except for sugar that foreign investors are not distributed under the provisions of Vietnamese law and international agreements to which Vietnam is a member) (outside the head office);</i> - <i>Wholesaling jams, cakes, candies, chocolates, cacao and other products made of cacao;</i> - <i>Wholesaling industrial food (outside the head office);</i> - <i>Wholesaling other types of tea, either processed or not processed (outside the head office);</i> - <i>Wholesaling fat and oil of animals and vegetables;</i> - <i>Wholesaling vegetables, tubers, fruits and products processed from vegetables, tubers, fruits; Wholesaling vegetable juices, fruit juices (outside the head office);</i> - <i>Wholesaling meat and meat products; wholesaling aquatic animal and aquatic animal products (outside the head office);</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Bán buôn thực phẩm chức năng (không hoạt động tại trụ sở). <p>Business code: 4632 Wholesaling food <i>Details:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Wholesaling cakes, canned milk, powdered milk, nutrition powder, other dairy products;</i> - <i>Wholesaling processed food (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesaling drinking tea (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesaling roasted-grinded-filtered-dissolved coffee (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesaling sugar (not including sugar that foreign investors are not distributed under the provisions of Vietnamese law and international agreements to which Vietnam is a member) (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesaling jams, cakes, candies, chocolates, cacao and other products made of cacao;</i> - <i>Wholesaling industrial food (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesaling other types of tea, either processed or not processed (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesaling fat and oil of animals and vegetables;</i> - <i>Wholesaling vegetables, tubers, fruits and products processed from vegetables, tubers, fruits; Wholesaling vegetable juices, fruit juices (not operating at the head office);</i> 	

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sữa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		<p>b) Mã ngành: 4773 Bán lẻ hàng hóa khác mới trong các cửa hàng chuyên doanh Chi tiết: Bán lẻ túi, hộp, thùng và các loại bao bì khác dùng để đựng hàng hóa.</p>	<p>- <i>Wholesaling meat and meat products; wholesaling aquatic animal and aquatic animal products (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesaling eggs, egg products, pepper and other spices (not operating at the head office).</i> - <i>Wholesaling functional foods (not operating at the head office).</i></p> <p>b) Mã ngành: 4773 Bán lẻ hàng hóa khác mới trong các cửa hàng chuyên doanh Chi tiết: - Bán lẻ túi, hộp, thùng và các loại bao bì khác dùng để đựng hàng hóa. - Bán lẻ hàng hóa sử dụng để lau chùi, quét dọn, làm vệ sinh như chổi, bàn chải, khăn lau, ... - Bán lẻ hàng hóa phi lương thực, thực phẩm chưa được phân vào nhóm nào. (trừ bán lẻ hóa chất, khí dầu mỡ hóa lỏng LPG, dầu nhớt cặn, vàng miếng, súng, đạn loại dùng đi săn hoặc thể thao, tiền kim khí và các hàng hóa khác mà doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài bị cấm và/hoặc hạn chế kinh doanh theo quy định của pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên). (Thực hiện theo Quyết định số 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định số 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh).</p>	

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sửa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		<p>Bussiness code: 4773 <i>Other retailing new goods in specialized stores</i> <i>Details: Retailing bags, boxes, cartons and other types of packaging;</i></p> <p>c) Mã ngành: 4791 Bán lẻ theo yêu cầu đặt hàng qua bưu điện và internet Chi tiết: Bán lẻ túi, hộp, thùng và các loại bao bì khác dùng để đựng hàng hóa qua kênh internet.</p>	<p>Bussiness code: 4773 <i>Other retailing new goods in specialized stores</i> <i>Details:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Retailing bags, boxes, cartons and other types of packaging;</i> - Retailing cleaning materials such as brooms, brushes, wiping cloth etc.; - Retailing non-food products which are not elsewhere classified. <p><i>(not including retailing chemistry, liquefied petroleum gases, weapons, gold bars, ammunition for hunting or sports purposes, coins and other goods which foreign-invested companies are prohibited to trade or are restricted to trade under the provisions of Vietnamese laws and international treaties to which Vietnam is a party).</i> <i>(according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City).</i></p> <p>c) Mã ngành: 4791 Bán lẻ theo yêu cầu đặt hàng qua bưu điện và internet Chi tiết:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bán lẻ túi, hộp, thùng và các loại bao bì khác dùng để đựng hàng hóa qua kênh internet. - Bán lẻ các loại hàng hóa khác qua internet (trừ bán lẻ hóa chất, khí dầu mỏ hóa lỏng LPG, dầu nhớt cặn, vàng miếng, súng, đạn loại dùng đi săn hoặc thể 	

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sữa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		<p>Business Code: 4791 Retailing via mail order or internet Details: Exercising the right of distribution via the internet for retailing bags, boxes, cartons, and other types of packaging.</p>	<p>thao, tiền kim khí và các hàng hóa khác mà doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài bị cấm kinh doanh và/hoặc bị hạn chế kinh doanh theo quy định của pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên).</p> <p>(Thực hiện theo Quyết định số 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định số 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh).</p> <p>Business Code: 4791 Retailing via mail order or internet Details:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Exercising the right of distribution via the internet for retailing bags, boxes, cartons, and other types of packaging. - Retailing any kind of products via the Internet (not including retailing chemistry, liquefied petroleum gases/weapons, gold bars, ammunition for hunting or sports purposes, coins and other goods which foreign-invested companies are prohibited to trade or are restricted to trade under the provisions of Vietnamese laws and international treaties to which Vietnam is a party). <p>(according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City).</p>	

Thuyết minh dự thảo Điều lệ Công ty sữa đổi - Công ty Cổ phần Sữa Việt Nam

STT No.	Điều khoản/ Articles	Điều lệ hiện hành)/ <i>Current Charter</i>	Đề xuất sửa đổi, bổ sung (phần chữ bôi đậm là phần được bổ sung, sửa đổi; phần chữ bị gạch ngang (như này) là phần được bãi bỏ)/ <i>Recommended changes (the bolded words are the amendment and supplementation; the words which were crossed out (like this) are proposed to be deleted)</i>	Lý do/ <i>Reasons</i>
		<p>d) Mã ngành: 1079 Sản xuất thực phẩm khác chưa được phân vào đâu Chi tiết: Kinh doanh thực phẩm công nghệ; sản xuất thực phẩm chế biến, chè uống, cà phê rang – xay – phin – hòa tan (không hoạt động tại trụ sở)</p> <p>Business code: 1079 <i>Producing other un-categorized foodstuffs</i> <i>Details: Business in technology foods, producing processing foods, drinking tea, roasted/grinding/filtered/dissolved coffee) (not operating at the head office).</i></p>	<p>d) Mã ngành: 1079 Sản xuất thực phẩm khác chưa được phân vào đâu Chi tiết: - Kinh doanh thực phẩm công nghệ; sản xuất thực phẩm chế biến, chè uống, cà phê rang – xay – phin – hòa tan (không hoạt động tại trụ sở); - Sản xuất, chế biến và gia công thực phẩm chức năng và nguyên liệu sản xuất thực phẩm chức năng (không hoạt động tại trụ sở).</p> <p>Business code: 1079 <i>Producing other un-categorized foodstuffs</i> <i>Details:</i> - <i>Business in technology foods, producing processing foods, drinking tea, roasted/grinding/filtered/dissolved coffee) (not operating at the head office).</i> - Manufacturing and processing functional foods and ingredients for functional food production (not operating at the head office).</p>	